



# Миссия США в Туркменистане

Туркменистан, 744000, г. Ашгабат  
ул. Пушкина 9

Телефон: 35 00 45; факс: 39 26 14  
Адресс в Интернете: [www.usemb-ashgabat.rpo.at](http://www.usemb-ashgabat.rpo.at)

Номер 30

Ежемесячный вестник

Март 2004 г.

**В этом  
выпуске:**

- 2 Программа «Специалист английского языка» в Ашхабаде
- 3 Специалист по информационным ресурсам делится своим опытом
- 4 «Женщины и развитие» – тема лекций, прочитанных в Ашхабаде специалистом по вопросам защиты прав женщин
- 5 Мероприятия в рамках Месяца истории женщин
- 6 Новая порода ягнят, выращенная выпускником «Кохран»
- 6 Участник программы обмена проводит исследование в США в области охраны природы
- 8 ИРЦ: Новый электронный журнал и другое
- 9 Дипломат США обсуждает вопросы защиты гражданских прав
- 9 Неделя Корпуса Мира
- 9 Развитие Интернет в Туркменистане

## Зампомощника Госсекретаря США посещает Туркменистан

Заместитель Помощника Государственного секретаря в Бюро по делам Европы и Евразии Госдепартамента США Линн Паско по приглашению Президента Сапармурата Ниязова находился с визитом в Туркменистане 10-11 марта 2004 г. Во время встречи с Президентом Сапармуратом Ниязовым 11 марта Зампомощника Госсекретаря Паско обсудил несколько направлений сотрудничества, представляющих взаимный интерес, включая права человека, региональную безопасность и образование. По окончании встречи Заместитель Помощника Госсекретаря Паско сделал следующее заявление:

«Я очень рад возможности говорить с вами. Я приехал по приглашению Президента для обсуждения наших двусторонних отношений. Мы обсудили широкий круг вопросов двустороннего сотрудничества, глобальные стратегические вопросы и события внутри Туркменистана. Среди широкого круга вопросов международного характера мы обсудили события регионального масштаба и нейтралитет Туркменистана, поддержку которого Соединенными Штатами я вновь подтвердил. Мы также говорили о нашем



тесном сотрудничестве в борьбе против терроризма. И, в заключение, у нас состоялся очень прямой и откровенный обмен мнениями по различным вопросам, волнующим нас в Туркменистане. Мы обсудили такие вопросы, как закон о свободе вероисповедания и регистрация общественных организаций, и Президент высказал свое намерение предпринять некоторые весьма интересные шаги в этом направлении.

Я бы охарактеризовал нашу встречу как хорошую дискуссию. Как вы знаете, у нашего посла состоялась очень хорошая встреча с Президентом около недели тому назад, и мы надеемся на продолжение подобных встреч в будущем, что обеспечит совместную и тесную работу обеих сторон по широкому спектру вопросов. Я считаю, что наша сегодняшняя встреча и всё, что я услышал от Президента послужит позитивным вкладом в будущее двусторонних отношений между нашими двумя странами».

*(Продолжение на стр. 2)*

## Выпускники обсуждают гендерные вопросы на своей 2-й конференции

27-28 марта проходила 2-я национальная конференция выпускников спонсируемых Правительством США обменных программ.



*Участники конференции приняли живое участие в обсуждении вопросов, связанных с созданием общественных коалиций.*

Конференция, организованная Посольством США, была посвящена теме «Гендерные аспекты и их воздействие на развитие туркменского общества». Участниками двухдневной конференции, которая прошла в столице, стали более 80 представителей всех обменных программ со всего Туркменистана.

В первый день конференции прошли презентации, дискуссии и семинары по таким вопросам, как соотношение и равенство полов, создание общественных организаций различных направлений, культурные параметры положения женщин в Туркменистане, роль женщин в обществе и в процессе разработки общественно-значимых решений и борьба с торговлей женщинами. Среди приглашенных докладчиков и руководителей заседаний были представители как местных, так и международных организаций, таких как

*(Продолжение на стр. 7)*

## Зампомощника Госсекретаря США посещает Туркменистан

(Продолжение. Начало см. на стр. 1)

Зампомощника Госсекретаря встретился также с представителями местных общественных групп, предпринимателями и выпускниками спонсируемых Правительством США обменных программ. В период своего пребывания в стране он также посетил исторический памятник, древнюю Нису. 10 марта на встрече с руководителями местных общественных организаций и инициативных групп Заместитель Помощника Госсекретаря Паско обсудил условия их деятельности и трудности в работе. Живой и заинтересованный разговор перешел от обсуждения туркменского законодательства в отношении общественных объединений к вопросам, имеющим региональное и глобальное значение. Много вопросов было задано официальному представителю Правительства США по политике, проводимой США в регионе, и о значимости Туркменистана в выработке Соединенными Штатами подходов к решению задач экономического развития и обеспечения безопасности региона. Зампомощника Госсекретаря Паско дал ясно понять, что Соединенные Штаты имеют долгосрочный интерес к перспективному развитию Туркменистана и будут придерживаться этого курса в будущем.

На состоявшейся 11 марта дискуссии за «круглым столом» с выпускниками различных обменных программ Заместитель Помощника Госсекретаря Паско затронул такие вопросы, как значение обменных программ, результаты реализации программ помощи, оказанных Соединенными Штатами Туркменистану за последнее десятилетие, и перспективы развития партнерства в области обменных программ. Участники встречи рассказали каких успехов они достигли благодаря учебе в рамках обменных программ и как учеба повлияла на их профессиональную деятельность и карьеру.



*Зампомощника Госсекретаря Паско во время дискуссии за «круглым столом» с выпускниками обменных программ.*

Заместитель Помощника Госсекретаря Паско курирует страны восточного побережья Средиземного моря, Кавказа и Центральной Азии. Являясь кадровым дипломатом и одним из старших членов дипломатической службы, посол Паско до недавнего времени работал послом США в Куала-Лумпуре (Малайзия). Ранее он работал в качестве Специального представителя на переговорах по Нагорному Карабаху и региональным конфликтам и сопредседателем от США в Минской группе ОБСЕ. В течение более чем трех десятилетий дипломатической службы посол Паско занимал различные высокие посты в Вашингтоне, а также направлялся на работу в Москве, Гонконге, Бангкоке, Тайбэе и Куала-Лумпуре, и дважды в Пекине. Он владеет мандаринским наречием китайского языка.

## Программа ELSpec укрепляет связи с ведущими учебными заведениями Туркменистана, в которых ведется преподавание английского языка

Сотни слушателей собрали лекции и семинары специалиста в области преподавания английского языка д-ра Лесли Баратт, которые прошли в Ашхабаде в рамках программы «Специалист в области преподавания английского языка» (ELSpec). Д-р Баратт познакомила студентов и учителей английского языка вузов и средних школ, представителей частных организаций, занимающихся обучением языку, и других участников с передовыми методами обучения и преподавания американского английского языка. Учителя более глубоко познакомились с социальными и культурными корнями, которые питают процесс развития языка, и еще больше узнали о богатстве и сложности культуры США.

### *Лекции в вузах раскрывают язык через культуру*

В течение своей 12-дневной программы д-р Баратт, профессор языкознания Университета штата Индианы, провела многочисленные семинары для студентов и преподавателей факультетов английского языка в

Туркменском государственном университете и в Институте мировых языков им. Азади. На своих семинарах д-р Баратт подчеркивала, что изучение языка будет несовершенным без правильного осознания взаимосвязи между языком и его культурными корнями. Она призвала своих слушателей подкреплять полученные базовые знания английского языка знаниями социальных и культурных факторов, оказывающих влияние на развитие языка. Баратт провела также консультации с преподавателями вузов по вопросам разработки программ и современных методов преподавания английского языка в качестве иностранного языка, организовала дискуссию о преимуществах преподавания английского на родном языке и рассказала о последних изменениях в американском английском языке. Д-р Баратт оставила несколько пособий для учителей, которые предлагают практические виды работ, использование обучающих игр и другие методики, помогающие лучшему усвоению и обучению английского языка.

### Конференция учителей туркмено-турецких школ

В качестве приглашенного лектора на квартальную конференцию по вопросам преподавания английского языка для учителей туркмено-турецких школ д-р Баратт провела ряд интересных мероприятий. Это были практические семинары для учителей по вопросам методики преподавания языка и использования и совершенствования лучшего опыта. Программа семинаров затрагивала также вопросы преподавания разговорного английского языка как языка общения. Интерактивные заседания предоставили возможность учителям обсудить стратегии преподавания, способы совершенствования профессионального мастерства и методы повышения заинтересованности в изучении языка.

### Возможности совершенствования языка для специалистов

Помимо семинаров в местных школах, в программу ELSpec входило проведение серии консультаций с местными группами специалистов, изучающими английский язык для использования в работе по специальности. Участниками консультаций стали посетители Американского центра, выпускники обменных программ, члены клуба «ПОЭТ» и сотрудники Посольства. С ними д-р Баратт обсудила методы совершенствования языковых способностей, различные способы самообразования и самомотивации и создание сети образовательных программ в поддержку изучения языка. Тематами дискуссий были: «Ошибки, которые делают почти все изучающие язык», «Выражение вежливости в английском языке», «Пути совершенствования навыков владения английским языком», «Использование слэнгового языка в США» и «Политические аспекты использования английского языка». Поскольку большинство участников дискуссии отнесло себя к категории свободно-владельцев



Лесли Баратт проводит в Американском Центре один из своих семинаров для посетителей Центра и выпускников обменных программ.

языком, серия консультаций ставила своей целью помочь участникам встреч избежать часто-встречающихся ошибок в разговорной и письменной речи.

В рамках программы «Специалист в области преподавания английского языка», финансируемой Госдепартаментом США, посольства США во всем мире имеют возможность приглашать в принимающую страну специалистов в области преподавания английского как иностранного языка и практиков-лингвистов для сотрудничества с местными образовательными учреждениями и структурами на краткосрочной основе или же в рамках много-этапных проектов. Цель программы - увеличить творческий потенциал разработки и внедрения передовых методов и программ преподавания английского языка в странах, где работают миссии США.

### Региональный директор Информационно-ресурсных программ делится своим опытом с коллегами в Туркменистане

С 29 марта, в течение недели, региональный директор Информационно-ресурсных программ Гос-



Памела Драгович вручает декану факультета права и международных отношений ТГУ Касыму Бабаеву в подарок книгу из Библиотеки Конгресса.

департамента США из Вены (Австрия) Памела Драгович находилась в Туркменистане с целью проведения консультаций для персонала ИРЦ Посольства и участия во встречах со специалистами местных информационно-ресурсных центров, студентами-юристами и выпускниками обменных программ. 30 марта в Ашхабаде она провела встречу с группой специалистов, представляющих ресурсные центры Ашхабада и Туркменабата, в ходе которой она поделилась своим опытом справочно-информационной работы и рассказала об электронных информационных ресурсах по вопросам, связанным с деятельностью Правительства США. 1 апреля во время поездки в г. Туркменбаши г-жа Драгович провела консультации с сотрудниками Американского уголка и встретилась с местными выпускниками и волонтерами Корпуса Мира. В Ашхабаде также состоялась ее встреча с выпускниками, а с выпускниками программ в Туркменабате и Дашогузе она провела Интернет-чат из Ашхабадского центра IATP.

31 марта состоялась встреча г-жи Драгович со студентами факультета права и международных

отношений Туркменского государственного университета, на которой она рассказала о Библиотеке Конгресса США и о Научно-исследовательской службе при Конгрессе. Презентация прошла в Юридической библиотеке, которая финансируется ЮСАИД и администрируется Американской Ассоциацией Юристов (ABA/CEELI). Студенты узнали много интересного о Библиотеке Конгресса, включая ее историю, существующие библиотечные фонды и базу электронных информационных ресурсов. Будущие юристы и дипломаты узнали также о двойном

предназначении библиотеки: как библиотеки для федеральных законодателей Конгресса США на Капитолийском холме и как национальной библиотеки для пользования гражданами Америки. После презентации Памела Драгович и декан факультета Касым Бабаев обменялись книгами на память.

Визит и работа г-жи Драгович в Туркменистане пробудила интерес участников встреч шире использовать в работе новые информационно-ресурсные возможности, активно привлекая богатую электронную базу ресурсов.

## **«Женщины и развитие» – тема выступлений в Ашхабаде специалиста по вопросам защиты прав женщин**

В течение 24-28 марта Посольство США принимало в Ашхабаде д-ра Джульетту Энгел, учредителя и директора созданного в Москве института «МираМед», в качестве лектора по вопросам, связанным с темой «Женщины и развитие». Программа визита д-ра Энгел включала проведение «круглых столов», семинаров и консультаций с представителями государственных организаций Туркменистана и международного сообщества, выпускниками спонсируемых Правительством США обменных программ, руководителями общественных организаций, журналистами, преподавателями, студентами университетов и учащимися школ, а также выступления на 2-й Национальной конференции выпускников обменных программ.

Программа визита д-ра Энгел началась 25 марта со встречи, которая состоялась в общественном объединении «Ынам» («Доверие»), деятельность которой направлена на защиту прав женщин. «Ынам» предоставляет юридические, информационные консультации, психологическую помощь по вопросам, связанным с семейными конфликтами, домашним насилием, торговлей женщинами. Американский специалист по вопросам защиты прав женщин и члены объединения обменялись опытом работы и рассказали о деятельности, которую они проводят в России и Туркменистане по защите прав женщин. В ходе консультаций д-р Энгел рассказала о потенциальных причинах эскалации торговли людьми и о мерах по ее предотвращению. Участники обсудили мероприятия по повышению эффективности ориентированных на улучшение информированности общества кампаний против торговли людьми.

26 марта д-р Энгел провела беседу с группой из 30 человек, куда вошли руководители общественных организаций и инициативных групп, а также представители проектов ЮСАИД. Речь шла о создании так называемых общественных коалиций (объединений). Сама д-р Энгел является президентом коалиции общественных организаций под названием «Angel Coalition», занимающейся вопросами предотвращения торговли людьми. Основное внимание в своей презентации д-р Энгел сосредоточила на вопросах борьбы с торговлей людьми в России и на том, как ее коалиции удалось наладить взаимодействие между правительством, средствами массовой информации и инициативными группами в решении этой проблемы. Опыт д-ра Энгел может оказаться

полезным в поисках путей объединения усилий общественных организаций в Туркменистане для достижения общих целей в различных областях.

25 марта отдел общественных связей Посольства и Международная организация по миграции организовали семинар с участием д-ра Энгел по вопросам борьбы против торговли людьми. Среди 37 участников семинара были представители государственных учреждений и средств массовой информации Туркменистана, включая Министерство юстиции и центральную газету «Несил» («Поколение»); представители дипломатических миссий и международных организаций, местных туристических агентств и некоторых общественных организаций, включая и Союз молодежи Туркменистана. На семинаре обсуждались такие вопросы, как информационный обмен, международное сотрудничество и сотрудничество в вопросах приграничного контроля, эффективность деятельности низовых организаций и местных сообществ и значение вклада отдельной личности. Опыт работы д-ра Энгел с правительствами России и Израиля по правовым аспектам борьбы с торговлей людьми произвел большое впечатление на аудиторию.

27-28 марта д-р Энгел провела презентации на Национальной конференции выпускников обменных программ по теме «Гендерные аспекты и их воздействие на развитие туркменского общества», в которых приняли участие около 80 выпускников из различных регионов Туркменистана. Более подробную информацию о конференции вы найдете в материале на первой странице «Выпускники обсуждают гендерные вопросы на своей 2-й конференции».

Д-р Джульетта Энгел – американский врач и профессор Медицинского факультета Вашингтонского университета. Она продала свою медицинскую практику в Сиэтле (шт. Вашингтон) и основала институт «МираМед», в планы которого входило совершенствование медицинской помощи, оказываемой женщинам и детям, и защита их прав в странах бывшего Советского Союза. Она осуществила многочисленные проекты по борьбе против торговли людьми в различных регионах России, включая налаживание партнерства между институтом «МираМед» и двадцатью российскими общественными организациями, в результате которого была образована первая в России коалиция по борьбе с торговлей людьми «Angel Coalition».

### Конференция на тему «Роль женщин в обществе»

Официальные представители Правительства Туркменистана и руководители общественных организаций и инициативных групп, объединенные единой целью защищать права женщин, собрались 18 марта в Национальном музее Туркменистана на конференцию, чтобы обсудить вопросы о роли женщин в современном обществе. Открывая конференцию, спонсором которой выступил ЮСАИД, а организатором Каунтерпарт Консорциум, посол Джейкобсон подчеркнула огромную важность вовлечения женщины в общественную жизнь и ту жизненно-важную роль, которую могут сыграть в этом процессе инициативные группы, сотрудничая с государственными структурами. Она также отметила, что конференция проходила в то время, когда в США отмечался Месяц истории женщин, а в Туркменистане – Женский день. Участники конференции подняли вопросы, связанные с состоянием здравоохранения в сельских районах и с трудоустройством женщин. Как представители правительства, так и активисты гражданского общества выразили свой оптимизм в том, что такое плодотворное сотрудничество будет продолжено в будущем.

### Прием по случаю Месяца истории женщин

25 марта Посольство организовало прием в резиденции посла по случаю Месяца истории женщин, на который были приглашены представители государственных и общественных организаций и дипломатического корпуса. На приеме был отмечен вклад всех присутствующих в развитие отношений между США и Туркменистаном. Сам прием стал своего рода неформальным форумом, на котором обсуждались потенциальные совместные проекты. В своем вступительном слове посол Джейкобсон отметила, что «без свободного участия всех граждан [как мужчин так и женщин] на всех уровнях демократия не смогла бы процветать. Также и экономика страны не сможет развиваться в полной мере, если половина населения будет лишена возможности активно участвовать в торговой деятельности». Присутствие на приеме высокопоставленных представителей туркменского правительства оказало честь организаторам вечернего раута.

### Дискуссия с выпускниками

Посольство совместно с АЙРЕКС организовали для выпускников обменных программ дискуссию за чашкой чая на тему «Женщины и развитие» в рамках Месяца истории женщин. Выступившая перед присутствующими Шэннон Раньян, начальник отдела общественных связей, дала краткую историю возникновения Месяца истории женщин и привела некоторые высказывания Президента Буша и Госсекретаря Пауэрлла о Международном женском дне. Затем она рассказала о своем довольно непростом жизненном пути и об общем положении женщин в США. В последовавшей затем дискуссии были подняты некоторые вопросы для обсуждения, с которыми сегодня во всем мире сталкиваются и женщины, посвятившие себя деловой карьере, и те, кто решил посвятить себя семье. Вечер стал для молодых людей возможностью получить

советы «из первых рук» о том, как делать карьеру, какие возможности для этого использовала выступившая перед ними американская женщина, а также оценить картину положения женщин в США, которую обрисовала для них г-жа Раньян.

### Выпускники берут интервью у преуспевающих женщин в Ашхабаде

15 марта три выпускника обменных программ разместили в Интернете интервью, которые они взяли у преуспевающих женщин в Ашхабаде по случаю Международного женского дня. Цель этой акции - поддержать будущих женщин-руководителей на их пути к личному успеху. Полные, глубоко продуманные ответы, полученные в ходе интервью, во многом помогут молодым лидерам продолжать борьбу за преуспевание, преодолевая препятствия.

Мурад Сарыев, выпускник обменной программы для студентов 2002 года (FSAU-02), взял интервью у посла США Трейси Анн Джейкобсон, которая любезно согласилась принять его и ответить на широкий круг вопросов, касающихся ее образования, опыта работы, возможностей для женщин и причины ее успеха. Отвечая на вопрос, что, по ее мнению, является ключом к успеху, посол Джейкобсон ответила: «Я думаю, чтобы достичь успеха, вам нужно иметь четкое представление о своих целях. Вы должны быть преданы своей работе и уметь праздновать свои успехи. Никому не дано достичь успеха в одиночку. У вас должны быть советчики и помощники. И еще я хотела бы отметить важность использования многообразия идей. Под этим я имею в виду умение выслушать людей, высказывающих различные идеи и, опираясь на них, выработать свою собственную».

Отвечая на подобный вопрос, заданный Гюлялек Аманназаровой (FSAU-03), представитель «Филипс Электроникс» в Ашхабаде Ширин Пемекова сказала: «Ключ к моему успеху – целеустремленность, умение не пасовать в трудных ситуациях и быть ответственной в работе».

Огульшекер Веисова (участница Региональной программы научного обмена 2002 года) взяла интервью у руководителя миссии ОБСЕ в Туркменистане Параскивы Бадеску, которая сказала: «Я единственная женщина среди послов ОБСЕ и поэтому мне хотелось, чтобы как можно больше женщин делились своим ценным опытом... Они всегда должны иметь равные права и возможности».



Полные тексты интервью можно найти по адресу <http://www.iatp.edu.tm/alumni.php?lang=eng>.

## Новая порода ягнят, выращенная выпускником программы «Кохран»

Выпускник программы «Кохран-2003» Мустафа Атабаев, частный ветеринар, обслуживающий хозяйства в Ахалском велаяте, вместе со своим партнером, тоже ветеринаром Газаком Гочмурадовым провели успешный эксперимент по выращиванию гибридного вида овцы, скрестив местную сараджинскую породу овец с таджикской гиссарской породой. В начале марта они получили приплод гибридных ягнят.

Таджикская гиссарская порода овец известна высоким выходом мяса и шерсти, но она, как правило, приспособлена к условиям горных районов и не переносит климатические условия Туркменистана. Скрестив сараджинскую породу с гиссарской, Мустафа Атабаев и его партнер сделали попытку получить такую породу овец, которая бы давала больше мяса и шерсти и одновременно была приспособлена к сухим климатическим условиям Туркменистана.

13 марта представитель программы «Кохран Феллоушип» Государственного департамента США г-жа



*Гибридные ягнята, выращенные выпускником программы «Кохран» Мустафой Атабаевым.*

Гретхен Хопли посетила хозяйство, в котором Атабаев и Гочмурадов провели свой эксперимент. Она поздравила инициативных ветеринаров и собственными глазами увидела гибридных ягнят. Находясь в Туркменистане, она также провела собеседования с кандидатами на участие в программе «Кохран Феллоушип» в следующем году.

С 1984 года Конгресс Соединенных Штатов выделяет средства Министерству сельского хозяйства США, направляемые в рамках программы «Кохран Феллоушип» на реализацию краткосрочных программ повышения квалификации, предназначенных для специалистов сельского хозяйства в странах с развивающейся рыночной экономикой. В Туркменистане программа работает с 1993 года. С того времени около 100 туркменских специалистов, так или иначе занятых в сельском хозяйстве (научная работа, менеджмент, производство, переработка или реализация сельхозпродукции), стали участниками программы, администрируемой в Ашхабаде Посольством США.

## Участник программы «Актуальные вопросы современности» проводит исследования в Калифорнии в области охраны природы

Биолог и учредительный директор общественной организации «Кулан» в Серхетабате (Марыйский велаят) Гочмурад Кулиев в настоящее время проводит научно-исследовательскую работу в Калифорнии (США) в области охраны природы в рамках программы «Актуальные вопросы современности» (CI) (февраль-май 2004 г.), спонсируемой Государственным департаментом США. В тесном сотрудничестве со специалистами Управления рыболовства и охотничьего хозяйства Калифорнии он осваивает новые формы природоохранной деятельности, такие как вовлечение общественности и экологический туризм.

В рамках своего исследования Гочмурад Кулиев уже посетил различные географические районы в западной Америке, включая Национальный лесопарк Сан-Бернардино, горы Чоколит и Мучачо в юго-восточной Калифорнии, горы Сан-Габриель в районе Лос-Анджелеса, Национальный заповедник дикой природы Кабеза Приета в Аризоне и другие прекрасные места страны. Туркменскому биологу было предоставлено множество возможностей проводить исследования на практическом материале.

Во время научной поездки на вертолете в горы Сан-Габриель его познакомили с системой слежения за крупными млекопитающими с помощью радиоошейников, надеваемых на животных. В юго-восточной Калифорнии Кулиев участвовал в операции

по слежению с самолета за оленем, на котором был радиоошейник.

У Кулиева была также возможность встречаться со многими специалистами и интересными людьми, включая членов Общества охоты на крупнорогатых животных в Онтарио, с которыми он обсуждал каким образом охотники могут внести свой вклад в дело сохранения местной экосистемы. В Аризоне Кулиев встретился с Джоном Херветом, менеджером программы сохранения живой природы, а в Калифорнии – с лейтенантом лесного патруля. Гочмурад Кулиев имел возможность наблюдать за повседневной работой офицера. Для него это было важно, поскольку эта форма природоохранной деятельности схожа с работой, которую ведут лесничие и инспекторы в экологических заповедниках Туркменистана. В течение последней недели марта Кулиев встретился с командой горноспасателей. Поскольку службы спасения – это важный компонент экологического туризма, Кулиев запланировал на апрель еще несколько встреч со спасателями.

Гочмурад Кулиев узнал много интересного о формах сотрудничества между охотниками и фермерами. На протяжении всего марта он работал с членами национальной ассоциации по борьбе с хищниками, нападающими на стада животных на выпасе. По просьбе местных фермеров охотники провели операцию по выслеживанию и охоте за койотами. Эта

акция схожа с такого же рода объединенными действиями охотников и фермеров в Туркменистане, в районах, где волки представляют угрозу стадам на выпасе.

Посещение местного охотничьего урочища, подведомственного Управлению рыболовства и охотничьего хозяйства, было еще одним полезным опытом. Здесь добровольцы следят за охотничьими угодьями, а финансовые пожертвования охотников



Гочмурад Кулиев (справа) и коллеги из Калифорнийского управления рыболовства и охотничьего хозяйства прикрепляют оленю ультразвуковой датчик и затем отпускают его.

используют для проведения работы по сохранению флоры и фауны.

Эколог-активист из Туркменистана побывал также в местах с почвами повышенной влажности в рамках проекта «Новая река» - опыт биологической очистки дренажных вод. Здесь он стал свидетелем «удивительного примера самого тесного сотрудничества между общественными объединениями, различными государственными и частными организациями».

Находясь в Калифорнии, Гочмурад Кулиев встречался с местными жителями различных профессий, большинство из которых мало знали о Туркменистане. Кулиев считает, что американские биологи заинтересованы узнать как можно больше о том, какого рода природоохранные вопросы имеют первостепенное значение в Туркменистане. Помимо работы он отвечал еще на многочисленные вопросы о туркменской культуре и народе. Гочмурад даже подготовил небольшую презентацию о Туркменистане для встреч со своими новыми коллегами.

Недавно участник программы из Туркменистана провел презентацию на тему «Дети Туркменистана» для шестиклассников школы Вагонер. Один из учителей отметил, что «многие дети школы никогда не покидали округ Империял (шт. Калифорния). Для них встреча с гостем из такой далекой страны – просто чудо».

## КОНФЕРЕНЦИЯ ВЫПУСКНИКОВ ОБМЕННЫХ ПРОГРАММ

### Выпускники обсуждают гендерные вопросы на своей 2-й конференции

(начало см. на стр. 1)

институт «МираМед»/коалиция «Angel» (Москва, Россия), ОБСЕ, Программа развития ООН, Управление Верховного Комиссара по делам беженцев ООН, Международный Совет по научным исследованиям и обмену (АЙРЕКС), Корпус Мира, Международная организация по миграции (МОМ), Ашхабадский международный женский клуб, Посольство США и другие.

Посол Джейкобсон открыла конференцию, рассказав о некоторых ситуациях, возникших в ее жизни, связанных с изменением роли женщин в дипломатической службе США. Ее выступление придало всей конференции форму живого диалога. Высокий статус международных организаций-участников конференции свидетельствует о том насколько важны обсуждаемые вопросы как для местной, так и для иностранной аудитории.

Основной докладчик д-р Джульетта Энгел, учредитель института «МираМед» в Москве, провела презентацию о гендерных вопросах, основное внимание уделив вопросу о торговле женщинами в России. Докладчик рассказала выпускникам программ об организации во всех регионах Российской Федерации кампаний по повышению уровня информированности общества в данном вопросе. Другим важным вопросом, на котором остановилась д-р

Энгел, было формирование коалиций (объединений) между централизованными и местными структурами власти и общественными группами в новых независимых государствах. Во время последнего семинара д-ра Энгел по вопросу о формировании общественных коалиций участники конференции получили возможность проанализировать факты, воздействующие на процесс выработки членами коалиций решений объединить усилия и направить их на решение общей проблемы. (Подробнее о визите д-ра Энгел читайте в материале на стр. 4).

Второй день конференции был посвящен учреждению общественного объединения выпускников обменных программ «Алтын несил» и утверждению его устава. Участники конференции избрали председателя, заместителя председателя и руководителей комитетов совета директоров ассоциации. Они также поручили совету директоров начать процедуру регистрации объединения, по возможности опираясь при этом на опыт «МираМед» и объединения «Angel Coalition» в организации кампаний по повышению информированности общества по вопросам равенства полов и другим вопросам.

Первая национальная конференция выпускников обменных программ состоялась в сентябре 2003 года, на которой ее участники приняли решение создать свою ассоциацию с целью объединения и координации усилий в деле служения обществу.

**New!**

Новый электронный журнал

**Конституционализм и зарождающиеся демократии**

Новый выпуск электронного журнала «Вопросы демократии» освещает некоторые перспективы конституционализма, основные положения успешно-работающих конституций и опыт различных стран через призму истории создания таких конституций, которые разрабатывались исключительно для одной страны. Среди авторов, внесших свой вклад в освещение данного вопроса, - имена нескольких ведущих американских авторитетов по вопросам конституционного права. Журнал содержит также заметки мирового судьи Верховного Суда США. Поскольку Конституция США всегда служила источником вдохновения для составителей конституций других стран во всем мире, журнал открывает очерк, в котором объясняется, почему Конституция, по словам автора очерка Альберта Блостайна, стала «самым важным экспортом Америки».

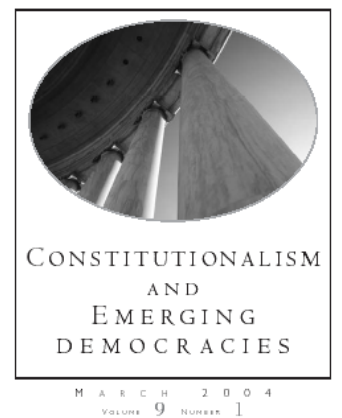
Судья Верховного Суда Сандра Дей О'Коннер в своем материале, адресованном Арабскому юридическому форуму, особо выделяет важную роль независимого суда для торжества демократического права и усилий арабского мира в создании такого независимого суда. Будучи консультантами составителей конституций во всем мире, ученые-конституционалисты А.Е.Дерик Ховард и

Герман Шварц в своих материалах рассказывают об основных структурных текстовых блоках конституций и о существенной роли, которую продолжает играть Конституция США в практике составления конституций других стран. Ученая Вивьен Хат рассказывает об опыте Южной Африки, в частности как процесс разработки конституции стал фактором, сплотившим страну, некогда разделенную расовыми барьерами.

Заключительным материалом журнала является интервью с известным правоведом Ноа Фелдманом, в котором он рассказывает о своем личном опыте участия в разработке недавно принятых конституционных документов в Ираке и Афганистане, включая обоснование концептуальной позиции совместимости исламской и конституционной демократии.

Журнал также предлагает множество адресов поиска информационных ресурсов и библиографических источников по вопросу конституционализма.

Издание журнала на английском языке можно получить в ИРЦ Посольства (телефон: 35-00-45). Можно направить электронный запрос на адрес [irc-ashgabat@iatp.edu.tm](mailto:irc-ashgabat@iatp.edu.tm) либо найти его в Интернет: <http://usinfo.state.gov/journals/itdhr/0304/ijde/ijde0304.htm>.

**ИРЦ знакомит с научно-исследовательскими возможностями**

4 марта Азат Мырадов, специалист ИРЦ Посольства США, провел в Ашхабадском ресурсном центре выпускников программ двухчасовой семинар для 10 граждан (включая 5 выпускников), на котором участники семинара познакомились с Научно-исследовательской службой Библиотеки Конгресса США. Азат кратко рассказал об отделах библиотеки, ее ресурсах и о видах услуг, предоставляемых библиотекой, например сокращенные материалы по различным вопросам, доклады по политическим вопросам, бюджетная информация, электронные брифинги и много других информационных ресурсов. Члены Конгресса часто разрабатывают и принимают решения на основе таких докладов. Азат также провел презентацию подобных библиотечных ресурсов на примере других стран, например, публикации Парламентского научно-исследовательского отдела в Канаде и научно-исследовательские работы по справочно-информационному делу в Великобритании. В заключение семинара участникам было предоставлено около часа времени «побродить во всемирной паутине» в поисках информационных ресурсов Библиотеки Конгресса и Государственного департамента. По мнению участников семинар был очень полезен.

**Выпускники узнают о ходе кампании по выборам Президента США и ее значение**

29 марта 20 выпускников обменных программ приняли участие в организованной отделом общественных связей Посольства презентации выступлений, которые приобретут ключевое значение в кампании по выборам Президента США в 2004 году. Презентация, которая стала совместной акцией сотрудника Информационно-ресурсного центра Посольства США Азата Мырадова, координатора грантовой программы Кевина Дина и регионального директора Информационно-ресурсных программ Госдепартамента США Памелы Драгович, прошла в Ашхабадском ИАТР-центре. Были обсуждены вебсайты основных кандидатов на пост Президента, а также вебсайты правительства и средств массовой информации. Предметом дискуссии также стала роль президентской формы правления и сущность американской демократии. Данная презентация стала первым мероприятием в серии планируемых отделом общественных связей мероприятий, относящихся к кампании по выборам Президента США, которая продлится до конца ноября 2004 года. Кроме того, презентация помогла ее участникам определить сферы интереса, главная из которых - как повлияют эти выборы на Туркменистан.



## Дипломат США обсуждает гражданские права с выпускниками

3 марта отдел общественных связей и АЙРЕКС организовали дискуссию на тему «Движение за гражданские права в США». Мероприятие собрало вместе 20 участников обменных программ и местных жителей, изучающих английский язык. Оно завершило программу Месяца афро-американской истории. Руководили дискуссией специалист политико-экономического отдела Посольства Марлин Хардингер и начальник общего отдела Джошуа Бейкер. Г-н Хардингер дал краткий ретроспективный обзор истории Америки и движения за гражданские права в свете некоторых юридических, социальных и экономических аспектов. На последовавшем за этим обсуждении были подняты вопросы, касающиеся разработки программ поддержки и их воздействие на различные общественные слои и положение афро-американских женщин в американском обществе.

## Неделя Корпуса Мира

1 марта миссия Корпуса Мира в Туркменистане вместе с общественностью всего мира отмечала День Корпуса Мира, приурочив к этому событию Неделю Корпуса Мира, которая проходила с 1 по 5 марта. В рамках программы Недели Корпуса Мира была организована передвижная выставка достижений волонтеров миссии в их деятельности в стране. Экспонатами выставки, организованной при поддержке отдела общественных связей Посольства и демонстрировавшейся в течение недели в офисах Корпуса Мира, ООН и АКСЕЛС, были фотографии «волонтеров в работе», газетные и журнальные статьи о проектах волонтеров и их

деятельности, методические пособия для учителей английского языка, медицинские брошюры и многие другие свидетельства гуманитарной деятельности волонтеров в Туркменистане. 86 волонтеров повсей стране приняли участие в концертах, постановках небольших пьес, организовали дискуссии и спортивные мероприятия. Программа праздника, прошедшего по всему Туркменистану, содействовала лучшему пониманию задач и работы миссии Корпуса Мира. Во время проводимых мероприятий их участникам раздавались специальные приуроченные ко Дню Корпуса Мира календари, закладки для книг и различные рекламные материалы, содержащие подборки интересных фактов.



Посетительница передвижной выставки знакомится с достижениями волонтеров Корпуса Мира в Туркменистане.

## РАЗВИТИЕ ИНТЕРНЕТ В ТУРКМЕНИСТАНЕ

### Первые «интернетовцы», зарегистрированные в центре IATP в Туркменабате

11 марта в рамках Программы IATP в Туркменабате был открыт центр, предоставляющий доступ в Интернет. Первые пользователи информационных ресурсов были зарегистрированы сразу же, на другой день, после того, как были установлены шесть компьютеров. Появившийся новый Интернет-центр – один из двух каналов доступа в Интернет, имеющихся в Туркменабате; другой находится в Американском уголке.

Елена Горностаева из экономического общества «Хемаят», местного партнера программы, использовала свой первый час работы в Интернет для поиска электронного пособия по информатике. Местный учитель по математике Гуванч Байрамов в свой первый «выход» в Интернет провел поиск материалов по методам преподавания. Он быстро нашел подборку математических задач, которые он намерен использовать при проведении теста со своими учениками для подготовки их к математическим олимпиадам. Находясь под впечатлением богатства информационных ресурсов Интернет, он сказал: «Такое не купишь в книжных магазинах».

Совершенствование доступа к информационным ресурсам является одним из важных инструментов в реализации программ содействия развитию гражданского

общества и повышению экономического благосостояния в Туркменистане. Расширение возможностей доступа в Интернет в различных регионах страны – гарантия того, что многие будущие лидеры Туркменистана смогут использовать «всемирную паутину» в своих начинаниях на благо дальнейшего процветания страны.



Учитель математики Гуванч Байрамов ведет поиск информации в Интернет, необходимой ему для планирования уроков.

## Туркменские правоведы в Интернете

С 10 февраля по 10 марта шесть юристов Ассоциации адвокатов Туркменистана стали участниками обучающей программы в Интернет-центре Ашхабада в рамках проекта Академия Развития (IATP). Инструктор программы IATP Байрам Кулиев проводил обучение группы, начав с основ компьютерной грамотности, использования электронной почты и методами поиска в Интернет, и закончив операциями по созданию своих программ и вебстраниц. Юристы узнали также, что основной текстовый редактор – важный инструмент, используемый при подготовке юридических документов, а знание методов поиска информационных ресурсов в Интернет очень важно в научно-исследовательской деятельности. Среди

множества информационных ресурсов и адресов, которые можно найти только находясь в Интернет, они нашли вебсайт адвоката московской юридической конторы, а также официальный вебсайт Российской гильдии адвокатов. Юристы создали свой собственный сайт, назвав его «Законодательство о браке и семье» (<http://www.iatp.edu.tm/marriage-family>), который содержит богатый информационный материал для рядового пользователя о законах Туркменистана по вопросам брака, развода, алиментов, о праве на собственность и наследовании, а также дает рекомендации по поиску профессиональной юридической помощи.

---